Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray

Gebrauchsanweisung
Bitte aufmerksam lesen.

Lesen Sie diese Information aufmerksam durch, bevor Sie Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray anwenden. WERFEN SIE DIESE PACKUNGSBEILAGE NICHT WEG! Sie enthält wichtige Hinweise. Wenn Sie Fragen zu Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray haben, fragen Sie bitte Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin oder den Vertreiber um Rat.

Was ist Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray und wann wird es angewendet?
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray ist ein Medizinprodukt, welches 2% Ectoin enthält, ein natürliches, zellschützendes Molekül, das hilft die Entzündung zu lindern und die Membrane zu stabilisieren.
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray kann zur Behandlung und zur Vorbeugung von Symptomen einer allergischen Rhinitis angewendet werden. Typische Symptome wie eine laufende, juckende oder verstopfte Nase sowie Niesreiz können wirksam vermindert werden.
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray ist eine leicht hypertonische Lösung, die gegen den schädlichen Einfluss von Allergenen schützt. Sie unterstützt die Regeneration der empfindlichen Nasenschleimhaut.
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray enthält keine Konservierungsstoffe.

Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen
- Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray sollte nicht nach Nasenoperationen oder Verletzungen der Nase angewendet werden.
- Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray sollte im Fall einer Überempfindlichkeit gegenüber Ectoin oder einem der anderen Inhaltsstoffe des Nasensprays nicht angewendet werden.
- Falls es zu allergischen Reaktionen kommt, muss die Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray sofort beendet werden.
- Um eine einwandfreie Hygiene zu gewährleisten, sollte eine Nasenspray-Flasche jeweils nur von einer Person benutzt werden.
- Nicht länger als 6 Wochen nach dem Öffnen verwenden.

Was müssen Sie vor der Anwendung von Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray wissen?
Es sind keine Wechselwirkungen zwischen Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray und anderen Nasensprays bekannt.

Was sollte während einer Schwangerschaft und in der Stillzeit beachtet werden?
Es liegen derzeit keine Daten zur Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray während der Schwangerschaft und in der Stillzeit vor.
Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin vor der Anwendung dieses Medizinprodukts um Rat, wenn Sie:
- schwanger sind oder stillen.
- nicht sicher sind, ob Sie schwanger sind.

Wie verwenden Sie Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray?
Verwenden Sie Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray stets entsprechend dieser Gebrauchsanweisung. Fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin vor der Anwendung um Rat, wenn Sie sich nicht sicher sind.
Wenn von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin nicht anders verschrieben, verabreichen Sie bitte mehrmals täglich 1–2 Sprühstösse in jedes Nasenloch. Kinder im Alter von 10 Jahren oder jünger sollten bei der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray von einer erwachsenen Person unterstützt werden.
Vor der ersten Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray entfernen Sie die Schutzkappe und betätigen die Pumpvorrichtung zwei- bis dreimal, um die Luft aus der Pumpe zu entfernen. Schneiden Sie die Spitze nicht ab. Wenn die Sprühfunktion beeinträchtigt ist (was bei nicht aufrechter Position der Flasche vorkommen kann), betätigen Sie die Pumpvorrichtung mehrfach in aufrechter Position.
1. Schnäuzen Sie sich sanft, um die Nasenlöcher zu reinigen.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Sprühflasche.
3. Halten Sie die Flasche mit Zeige- und Mittelfinger auf je einer Seite der Fingerauflage und dem Daumen auf dem Flaschenboden. Beugen Sie Ihren Kopf leicht nach vorne und schliessen Sie ein Nasenloch durch sanften seitlichen Fingerdruck.
4. Atmen Sie langsam durch das andere Nasenloch ein.
5. Führen Sie die Spitze der Sprühvorrichtung in das Nasenloch ein und betätigen Sie die Sprühvorrichtung schnell und kräftig. Atmen Sie dabei weiter durch das Nasenloch ein.
6. Führen Sie die Spitze der Sprühvorrichtung in das andere Nasenloch ein.
7. Wiederholen Sie dieselben Schritte wie oben beschrieben.
8. Wischen Sie die Spitze der Sprühflasche mit einem sauberen, nicht fusselnden Tuch ab.
9. Verschliessen Sie die Flasche wieder mit der Schutzkappe.

Mögliche Nebenwirkungen von Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray wird gut vertragen. Bis zum jetzigen Zeitpunkt sind keine wiederholt auftretenden oder bleibenden Nebenwirkungen bekannt geworden.
Bitte informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin oder den Vertreiber, falls Sie Nebenwirkungen in Zusammenhang mit der Anwendung von Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray bemerken.
Wenn die Beschwerden nicht abklingen oder sich verschlimmern, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin konsultieren.

Wie wird Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray aufbewahrt?
Das Verfallsdatum von Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray ist auf der Verpackung und auf der Sprühflasche aufgedruckt. Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray darf nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr angewendet werden.
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray sollte bei 2–25°C aufbewahrt werden.
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray muss ausser Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Wo erhalten Sie Triofan® Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray?
Welche Packungen sind erhältlich?
Triofan Heuschnupfen antiallergischer Nasenspray ist in Apotheken und Drogerien in Flaschen zu 20 ml erhältlich.

Inhaltsstoffe
2% Ectoin, alpines Salz und Wasser
Ein Sprühstoss enthält 0,14 ml der Lösung

Herstellerin
bitop AG, Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Deutschland

Vertrieb
Vifor SA, Route de Moncor 10
1752 Villars-sur-Glâne (Suisse)

Datum der Information
Juli 2014

Erläuterung der auf dem Produkt verwendeten Symbole
- CE CE-Symbol
- Hersteller
- Temperaturgrenzen
- LOT Chargennummer
- Verfallsdatum
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung
- ⚠ Achtung: Warnhinweise beachten!

12156/71362/TD035V7

Triofan® Rhume des foins spray nasal antiallergique

Mode d'emploi
Prière de lire attentivement.

Lisez attentivement cette notice d'emballage avant d'utiliser le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins. CONSERVEZ CETTE NOTICE D'EMBALLAGE ! Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Si vous avez des questions au sujet du spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien, à votre droguiste ou au distributeur.

Qu'est-ce que le spray nasal antiallergique Triofan® Rhume des foins et quand est-il utilisé?
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins est un dispositif médical contenant 2% d'ectoïne, une molécule naturelle qui protège les cellules, qui aide à calmer l'inflammation et à stabiliser les membranes.
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins peut être utilisé pour le traitement symptomatique et la prévention de la rhinite allergique. Il peut atténuer efficacement les symptômes typiques, tels qu'écoulement nasal, démangeaisons nasales, obstruction nasale et éternuements.
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins se présente sous la forme d'une solution légèrement hypertonique, qui protège contre les effets nocifs des allergènes. Il favorise la régénération de la muqueuse nasale sensible.
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins ne contient aucun agent conservateur.

Mises en garde et précautions
- Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins ne doit pas être appliqué à la suite d'interventions ou de blessures au niveau du nez.
- Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins ne doit pas être appliqué en cas d'hypersensibilité à l'ectoïne ou à l'un des autres composants du spray nasal.
- En cas de réaction allergique, l'utilisation du spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins doit être immédiatement interrompue.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque flacon de spray nasal ne devrait être utilisé que par une seule et même personne.
- Ne pas utiliser durant plus de 6 semaines après l'ouverture du flacon.

Ce que vous devez savoir avant d'utiliser le spray nasal antiallergique Triofan® Rhume des foins
Aucune interaction entre le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins et d'autres sprays nasaux n'est connue.

Quelles sont les précautions à observer pendant la grossesse ou l'allaitement?
On ne dispose actuellement d'aucune donnée sur l'utilisation du spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins durant la grossesse ou l'allaitement.
Veuillez consulter votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste avant d'utiliser ce dispositif médical si vous:
- êtes enceinte ou si vous allaitez
- n'êtes pas certaine d'être enceinte

Comment utiliser le spray nasal antiallergique Triofan® Rhume des foins ?
Veuillez toujours utiliser le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins conformément aux instructions figurant dans cette notice d'emballage. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste avant de l'utiliser.
Si votre médecin n'a pas donné d'autres instructions, veuillez appliquer 1–2 jets dans chaque narine plusieurs fois par jour. Un adulte doit aider les enfants âgés de 10 ans ou moins à appliquer le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins.
Avant d'utiliser le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins pour la première fois, retirez le capuchon et appliquez deux ou trois pressions pour expulser l'air. Ne coupez pas la pointe. Si le spray ne fonctionne pas correctement (ce qui peut arriver lorsque le flacon n'est pas en position verticale), pressez sur le mécanisme de pompage à plusieurs reprises en tenant le flacon en position verticale.

109689/03

04_TriofanRhumeFoins_Spray20ml_notice155x210.indd 1 22.08.14 14:50

1. Commencez par vous moucher doucement pour dégager le nez.
2. Retirez le capuchon de protection du flacon.
3. Tenez le flacon entre l'index et le majeur en prenant appui sur les supports prévus à cet effet et le pouce appliqué sur le fond du flacon. Inclinez la tête légèrement vers l'avant et fermez la narine opposée par une pression sur l'aile du nez.
4. Inspirez doucement l'air par la narine.
5. Insérez l'embout du flacon dans la narine et appliquez une pression rapide et ferme sur la pompe pour nébuliser la solution dans la narine. Continuer à respirer doucement par le nez.
6. Insérez ensuite la pointe du spray dans l'autre narine.
7. Procédez de la même manière pour l'autre narine.
8. Essuyez la pointe exposée du flacon avec un tissu propre ne laissant pas de résidus.
9. Replacez le capuchon sur le flacon.

Quels effets indésirables le spray nasal antiallergique Triofan® Rhume des foins peut-il provoquer ?
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins est bien toléré. Jusqu'ici aucun effet secondaire récurrent ni persistant n'a été signalé.
Si vous remarquez des effets secondaires associés à l'utilisation du spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien, votre droguiste ou le distributeur du produit.
Informez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si les troubles persistent ou se pérorent.

Comment conserver le spray antiallergique Triofan® Rhume des foins ?
La date d'expiration du spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins est imprimée sur l'emballage et sur le flacon.
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins ne doit pas être utilisé au-delà de la date de péremption.
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins doit être conservé à une température de 2° C à 25° C.
Le spray nasal antiallergique Triofan Rhume des foins doit être tenu hors de portée des enfants.

Où obtenez-vous le spray nasal antiallergique Triofan® Rhume des foins? Quels sont les emballages à disposition?
Le spray nasal est disponible en pharmacie et en droguerie, en flacon de 20 ml de solution

Composants
Ectoïne 2 %, sel alpin et eau
Un jet de spray contient 0,14 ml de solution

Fabricant
bitop AG, Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Allemagne

Distributeur
Vifor SA, Route de Moncor 10,
1752 Villars-sur-Glâne (Suisse)

Date de la mise à jour de l'information
Juillet 2014

Explication des symboles
CE Marque CE
Fabricant
Limites de température
LOT Numéro de lot
Date d'expiration
Veuillez lire le mode d'emploi
Attention: Veuillez tenir compte des mises en garde!

Triofan® Raffreddore da fieno spray nasale antiallergico

Istruzioni per l'uso
Si prega di leggere attentamente.

Leggere attentamente queste informazioni prima di cominciare ad usare lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno. NON GETTARE QUESTO FOGLIETTO ILLUSTRATIVO! Contiene informazioni importanti. Se ha domande sullo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno voglia rivolgersi al suo medico, farmacista, droghista o al distributore.

Che cos'è lo spray nasale antiallergico Triofan® Raffreddore da fieno e a che cosa serve?
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno è un dispositivo medico che contiene 2 % di ectoina, una molecola naturale che protegge le cellule ed aiuta ad alleviare l'infiammazione ed a stabilizzare le membrane.
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno può essere usato per il trattamento sintomatico e per la prevenzione della rinite allergica. Sintomi tipici come naso che cola, prurito nasale, congestione nasale e starnuti possono essere efficacemente ridotti.
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno è una soluzione leggermente ipertonica che protegge dagli effetti nocivi degli allergeni e facilita la rigenerazione della mucosa nasale sensibile.
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno è privo di conservanti.

Avvertenze e precauzioni
- Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno non deve essere impiegato dopo interventi al naso o in caso di lesioni al naso.
- Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno non deve essere impiegato in caso di ipersensibilità all'ectoina o ad uno degli altri componenti dello spray nasale.
- Se compaiono reazioni allergiche, interrompere immediatamente l'uso dello spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno.
- Per assicurare l'igiene, ogni flacone di spray nasale deve essere utilizzato esclusivamente da una persona.
- Non utilizzare oltre le 6 settimane dall'apertura.

Cosa occorre sapere prima di usare lo spray nasale antiallergico Triofan® Raffreddore da fieno?
Non sono note interazioni tra lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno e altri spray nasali.

Cosa occorre tenere presente durante la gravidanza e l'allattamento?
Attualmente non sono disponibili dati riguardanti l'impiego dello spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno durante la gravidanza e l'allattamento.
Chieda consiglio al suo medico, farmacista o droghista prima di usare questo dispositivo medico in questi casi:
- durante la gravidanza e l'allattamento
- nel caso in cui sospetti uno stato di gravidanza

Come usare lo spray nasale antiallergico Triofan® Raffreddore da fieno?
Usare sempre lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno secondo le presenti istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, consulti il suo medico, farmacista o droghista prima dell'uso.
Se non diversamente prescritto dal suo medico, applicare 1–2 spruzzi per ogni narice più volte al giorno. I bambini di 10 anni o di età inferiore devono essere assistiti da una persona adulta durante l'applicazione dello spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno.
Prima di utilizzare lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno per la prima volta, rimuovere il cappuccio protettivo e premere 2–3 volte per rimuovere l'aria dalla pompa erogatrice. Non tagliare la punta. Se la nebulizzazione è insufficiente (il che può accadere se il flacone non è in posizione verticale), premere la pompa erogatrice diverse volte in posizione verticale.

1. Soffiare delicatamente il naso al fine di liberare le narici.
2. Rimuovere il cappuccio protettivo dal flacone.
3. Afferrare il flacone da entrambi i lati con il dito indice e medio e con il pollice al di sotto di esso. Piegare leggermente in avanti il capo e chiudere una narice premendo delicatamente con il dito sul lato del naso.
4. Cominciare ad inspirare delicatamente attraverso la narice.
5. Inserire la punta dello spray nella narice e premere la pompa erogatrice in modo rapido e deciso per nebulizzare all'interno della narice. Continuare a respirare delicatamente attraverso la narice.
6. Inserire la punta dello spray all'interno dell'altra narice.
7. Ripetere i passaggi descritti sopra per l'altra narice.
8. Pulire l'estremità esposta del flacone con una stoffa pulita che non lasci fibre.
9. Reinserire il cappuccio protettivo sul flacone.

Possibili effetti indesiderati dello spray nasale antiallergico Triofan® Raffreddore da fieno
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno è ben tollerato. Finora non sono noti effetti indesiderati comparsi in modo regolare o persistenti.
Voglia informare il suo medico, il farmacista, il droghista o il distributore se nota la comparsa di effetti indesiderati associati all'uso dello spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno.
Se i disturbi persistono o peggiorano, contatti il suo medico, il farmacista o il droghista.

Come conservare Triofan® Raffreddore da fieno spray nasale antiallergico?
La data di scadenza dello spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno è stampata sulla confezione e sul flacone. Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno non deve essere utilizzato dopo la data di scadenza.
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno deve essere conservato tra 2° C e 25° C.
Lo spray nasale antiallergico Triofan Raffreddore da fieno deve essere tenuto al di fuori della portata dei bambini.

Dove si può ottenere lo spray nasale antiallergico Triofan® Raffreddore da fieno e quali confezioni sono disponibili?
Lo spray nasale è disponibile in farmacia e drogheria in confezione da 20 ml di soluzione

Componenti
Ectoina 2 %, sale alpino e acqua
Uno spruzzo contiene 0,14 ml di soluzione

Fabbricante
bitop AG, Stockumer Str. 28, 58453 Witten, Germania

Distributtore
Vifor SA, Route de Moncor 10,
1752 Villars-sur-Glâne (Suisse)

Data del testo
Luglio 2014

Spiegazione dei simboli usati sul prodotto
CE Marchio CE
Produttore
Limiti di temperatura
LOT Numero di lotto
Data di scadenza
Si prega di consultare le istruzioni per l'uso
Attenzione: si deve tener conto delle avvertenze!

CE